

INHALTSVERZEICHNIS

ERSTER TEILBAND

EINLEITUNG

I. Der Stand der Forschung	7
II. Die Anfänge des Regularkanonikerstiftes	
Klosterrath	14
1. Die <i>Annales Rodenses</i>	14
2. Der Gründer-Eremit Ailbert	16
3. Abt Richer und die <i>canonica religio</i>	20
4. Bewahrung und Änderung der <i>Consuetudines</i>	28
III. Die <i>Consuetudines Rodenses</i>	33
1. Das Regel- <i>Consuetudines</i> -Verhältnis: Die beiden Augustinus-Regeln im Text der <i>Consuetudines Rodenses</i>	33
2. Gliederung, Inhalt, Eigenständigkeit	43
3. Geistliche Grundhaltungen	51
<i>diligentia</i> — <i>humilitas</i> — <i>fraternitas</i> — <i>spirituale</i> <i>exercitium</i> — <i>desiderium perfectionis</i> — <i>imitari</i> <i>vivendi exempla</i> — <i>corde audire et meditari</i>	
4. Die Askese	62
Armut — Handarbeit — Stillschweigen — Abstinenz und Fasten	
5. Schuld und Strafe	76
6. Liturgisches Gebet und persönliches Beten	84
7. <i>Vita communis</i>	93
IV. Abt Richer — Lehrer der <i>vita canonica</i>	100
V. Zu Text und Übersetzung	107

TEXT UND ÜBERSETZUNG

CONSUETUDINES RODENSES

DIE LEBENSORDNUNG DES
REGULARKANONIKERSTIFTES KLOSTERRATHPars prima: De diaeta canonicorum regularium
Erster Teil: Über den Tageslauf der
Regularkanoniker

Caput 1: Qualiter fratres surgant ad nocturnos	110
Kapitel 1: Wie die Brüder sich zu den Nokturnen erheben sollen .	111
Caput 2: Qua distinctione canticum graduum cantandum sit . . .	124
Kapitel 2: In welcher unterschiedlichen Weise die Stufenpsalmen zu singen sind	125
Caput 3: Quomodo se habeant in nocturnalibus officiis	130
Kapitel 3: Wie sich (die Brüder) bei den Nokturnen verhalten sollen	131
Caput 4: De matutinalibus officiis	140
Kapitel 4: Über die Offizien der Matutin	141
Caput 5: De lege minoris chori	144
Kapitel 5: Über die Vorschrift des Chorus minor	145
Caput 6: Quomodo redeant ad lectos et surgant in mane	148
Kapitel 6: Wie (die Brüder) zu den Betten zurückkehren und sich am Morgen erheben sollen	149
Caput 7: De confessione	152
Kapitel 7: Über das Beichten	153
Caput 8: Qualiter plagae graviores tractandae sint	154
Kapitel 8: Wie schwerere Wunden zu behandeln sind	155
Caput 9: De pollutione et mutando femoralium	156
Kapitel 9: Über die Pollution und den Wechsel der Hosen	157
Caput 10: Qualiter peragantur hora prima et prior missa	162
Kapitel 10: Wie die Prim und die erste Messe zu feiern sind	163
Caput 11: Quid agendum sit in capitulo ante claustralem censuram	166
Kapitel 11: Was im Kapitel vor den klösterlichen Strafurteilen zu tun ist	167

Caput 12: De claustrali censura in capitulo	172
Kapitel 12: Über die Untersuchung des klösterlichen Verhaltens im Kapitel	173
Caput 13: De levioribus culpis	194
Kapitel 13: Über die leichtere Schuld	195
Caput 14: De mediis culpis	198
Kapitel 14: Über die mittelschwere Schuld	199
Caput 15: De gravibus culpis	202
Kapitel 15: Über die schwere Schuld	203
Caput 16: De gravioribus culpis	206
Kapitel 16: Über die schwerere Schuld	207
Caput 17: De gravissima culpa	226
Kapitel 17: Über die schwerste Schuld	227
Caput 18: De aliis diversis modis culparum et veniarum	228
Kapitel 18: Über verschiedene andere Arten der Schuld und der Buße	229
Caput 19: Quid agendum sit terminata capitulari actione	234
Kapitel 19: Was nach dem Ende der Kapitelssitzung zu tun ist	235
Caput 20: De necessitate operis manuum	238
Kapitel 20: Über die Notwendigkeit der Handarbeit	239
Caput 21: De modis et temporibus operis manuum	250
Kapitel 21: Über die Arten und die Zeiten der Handarbeit	251
Caput 22: Qualiter peragantur hora tertia et missa	272
Kapitel 22: Was bei der Terz und während der Messe zu tun ist	273
Caput 23: Quid agendum sit finito missae officio et in hora sexta	298
Kapitel 23: Was nach dem Ende der Messe und zur Sext zu tun ist	299
Caput 24: Quomodo se habeant in refectorio et in refectioe	304
Kapitel 24: Wie sich (die Brüder) im Refektorium und bei der Mahlzeit verhalten sollen	305
Caput 25: De benedictionibus in refectorio	316
Kapitel 25: Über die Segnungen im Refektorium	317
Caput 26: De refectioe ministrorum mensae et meridiana omnium	320
Kapitel 26: Über die Mahlzeit der Tischdiener und die Mittags- ruhe aller (Brüder)	321
Caput 27: De hora nona	324
Kapitel 27: Über die Non	325

Caput 28: De hora vespertina	326
Kapitel 28: Über die Vesper	327
Caput 29: De hora completoria	328
Kapitel 29: Über die Komplet	329
Caput 30: Qualiter se habeant in dormitorio	334
Kapitel 30: Wie sich (die Brüder) im Dormitorium verhalten sollen	335
Caput 31: De locis et temporibus silentii	340
Kapitel 31: Über die Orte und die Zeiten des Schweigens	341

ZWEITER TEILBAND

Pars secunda: Quae secundum anni tempora
variantur

Zweiter Teil: Was sich entsprechend den Jahres-
zeiten ändert

Caput 32: Ab Idibus Septembris usque ad Kalendas Novembris	344
Kapitel 32: Von Mitte September bis zum 1. November	345
Caput 33: A Kalendis Novembris usque ad vernale aequinoctium	352
Kapitel 33: Vom 1. November bis zur Frühjahrs-Tagundnacht- gleiche	353
Caput 34: A septuagesima usque ad pascham	358
Kapitel 34: Von Septuagesima bis Ostern	359
Caput 35: A die paschali usque ad Idus Septembris	374
Kapitel 35: Vom Ostertag bis Mitte September	375

Pars tertia: Quae nulla anni varietate diversificantur
Dritter Teil: Was durch keinen Wechsel innerhalb des
Jahres verschieden ist

Caput 36: De mandato fratrum et mandato pauperum	384
Kapitel 36: Über das Mandatum der Brüder und das Mandatum der Armen	385
Caput 37: De rasura	398
Kapitel 37: Über die Rasur	399

Caput 38: De balneis	406
Kapitel 38: Vom Baden	407
Caput 39: De minutione sanguinis	408
Kapitel 39: Über den Aderlaß	409
Caput 40: De suscipiendo novitiorum	418
Kapitel 40: Über die Aufnahme der Novizen	419
Caput 41: De tempore probationis	438
Kapitel 41: Über die Probezeit (Noviziat)	439
Caput 42: De actu professionis	450
Kapitel 42: Über den Akt der Profefß	451
Caput 43: De ministris altaris inter novitios	484
Kapitel 43: Über die Altardiener unter den Novizen	485

Pars quarta: Quae ad singularum officia
personarum respiciunt
Vierter Teil: Was sich auf die Ämter der einzelnen
Personen bezieht

Caput 44: De electione abbatis	490
Kapitel 44: Über die Wahl des Abtes	491
Caput 45: De nomine abbatis	504
Kapitel 45: Über den Abtstitel	505
Caput 46: De reverentia et officiis abbatis	510
Kapitel 46: Über die Ehrerbietung gegenüber dem Abt und über seine Aufgaben	511
Caput 47: De abbate eligendo de nostro monasterio ad alium locum	520
Kapitel 47: Über die Wahl eines Abtes aus unserem Kloster für einen anderen Ort	521

ANHANG

Tabellarische Übersicht: Die Tagesordnung der Regularkanoniker	526
Abkürzungsverzeichnis	528

Bibliographie	
Quellen	533
Literatur	541
Register	
Initien der ausformulierten Orationen	550
Zitierte Stellen der Augustinus-Regeln	552
Bibelstellen	553
Biblische Namen	558
Personen	559
Begriffe	562
Sachen	566